

## SEPA: Preguntas Frecuentes

<b>1.)</b>	<b>¿Qué es SEPA?</b>
	Las siglas SEPA se refieren a Zona Euro de Pagos Única (Single Euro Payments Area) y representa una Directiva de la Unión Europea para simplificar la realización de pagos entre los diferentes países de la Unión Europea (Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania, Suecia) además de Islandia, Liechtenstein, Mónaco, Noruega y Suiza. Cualquiera que realice pagos en Euros deberá cumplir con la normativa de SEPA antes del final del 2016.
<b>2.)</b>	<b>¿Cómo me impacta esto a mí?</b>
	La mayoría de los cambios relacionados con SEPA sucederán detrás del escenario y no tendrán ningún impacto sobre usted y como realiza sus pagos a Caterpillar Financial. Sus actuales contratos continuaran normalmente como hasta ahora.
<b>3.)</b>	<b>¿Por qué le estamos explicando esto?</b>
	Como un valioso cliente de Caterpillar Financial queremos asegurarnos de usted este convenientemente informado de cualquier cambio que pueda impactar en la forma en la que hacemos negocios juntos. Esperamos que este documento aclare las preguntas más frecuentes sobre SEPA y le explique cómo puede contactarnos en caso de cualquier duda.  En los próximos meses usted puede recibir comunicaciones similares de sus bancos y de otras entidades financieras con las que trabaje.
<b>4.)</b>	<b>¿Qué pasa con los actuales pagos?</b>
	Sus actuales domiciliaciones siguen siendo válidas. Cuando Caterpillar Financial le informa acerca del traslado SEPA, sus pagos han sido automáticamente migrados al nuevo formato de SEPA. El principio de continuidad existe y evita la necesidad de firmar nuevas domiciliaciones de pagos, es por ello que las domiciliaciones existentes continuaran hasta la finalización de su contrato.
<b>5.)</b>	<b>¿Qué pasa si los pagos son incorrectos? ¿Qué derechos tengo?</b>
	Como en el actual sistema nacional de pagos mediante débito directo (domiciliaciones), los clientes tienen derecho a reclamar los cobros erróneos por parte del acreedor (Caterpillar Financial). Bajo el formato SEPA (CORE) el cliente tiene hasta 8 semanas para reclamar pagos incorrectos. Comuníquese a su banco y su acreedor (Caterpillar Financial) y su pago le será abonado en su cuenta. El acreedor le informará de la cantidad a pagar corregida y la nueva fecha de pago.
<b>6.)</b>	<b>¿Cómo pagaré mediante SDD (SEPA Débito Directo) los contratos de financiación?</b>
	Caterpillar Financial le enviará junto con su nuevo contrato una orden de domiciliación de débito directo SEPA (SDD). Este documento incluirá un número de referencia de la domiciliación y autorizará a Caterpillar Financial a enviar órdenes a su entidad bancaria para adeudar en su cuenta y a su entidad bancaria para adeudar los importes correspondientes en su cuenta bancaria. El cliente deberá firmar este documento (orden de domiciliación) y devolvérselo a Caterpillar Financial que lo conservará hasta la finalización del contrato. Cada vez que Caterpillar Financial Corporación Financiera reclame un pago, notificará al banco la referencia de la orden de domiciliación confirmando que esta existe.
<b>7.)</b>	<b>¿Qué es la referencia de la orden domiciliación de adeudo directo?</b>

	<p>La referencia de la orden de domiciliación de débito directo permite al acreedor (Caterpillar Financal), identificar una orden de domiciliación firmada por un cliente. Se trata de una referencia única por cada orden de domiciliación. El acreedor (Caterpillar Financal) es libre de asignar la referencia que considere (max.35 caracteres). Esta referencia deberá estar incluida en la orden de domiciliación de débito directo enviada por el acreedor al cliente antes de proceder débito directo mediante SEPA en la cuenta del cliente. Caterpillar Financal ha elegido el número de contrato (XXX-XXXXXXX-XXX) como base de la referencia de la orden de domiciliación.</p>
<b>8.)</b>	<b>¿Qué información contiene la orden de domiciliación de débito directo SEPA?</b>
	<p>La orden de domiciliación de débito directo SEPA debe incluir aquellos datos que permitan la identificación del acreedor (Caterpillar Financal), así como del cliente y muestre además su consentimiento expreso. Los datos que incluirá son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre del cliente, dirección y datos bancarios (IBAN + BIC)</li> <li>• Nombre del acreedor, dirección e identificador del acreedor</li> <li>• La periodicidad de los pagos: único o regulares</li> <li>• Número de referencia de la domiciliación</li> <li>• Fecha de la firma</li> </ul>
<b>9.)</b>	<b>¿Qué es el IBAN?</b>
	<p>Las siglas IBAN se refieren a “Número de Cuenta Bancaria Internacional” (International Bank Account Number) y es una versión extendida de su actual número de cuenta bancaria. El IBAN identifica su cuenta con una entidad bancaria específica y con un país concreto.</p>
<b>10.)</b>	<b>¿Qué es el BIC?</b>
	<p>Las siglas BIC se refieren a “Código de Identificación de la Entidad” (Business Identifier Code) y se utiliza para identificar una entidad bancaria en particular en una transacción financiera. EL BIC también es conocido por el nombre de código SWIFT.</p>
<b>11.)</b>	<b>¿Qué es el identificador del acreedor?</b>
	<p>Cualquier entidad que quiera utilizar el Sistema de Debito Directo de SEPA (SDD) deberá tener una identificación acreditada, proporcionada por el Banco Central de cada país, y que se trata de un identificador único que aparecerá en la orden de domiciliación de débito directo de SEPA</p>
<b>12.)</b>	<b>¿Cuál es la validez de la orden de domiciliación?</b>
	<p>Para un pago único, la orden de domiciliación es válida únicamente para ese pago. Para pagos regulares la orden de domiciliación tiene validez hasta que finalice el contrato o hasta que usted lo cancele (también llamado cancelación de orden de domiciliación). La orden de domiciliación también pierde su validez, si no se ha hecho ningún débito en los últimos 36 meses.</p>
<b>13.)</b>	<b>¿Cómo seré informado de los Débitos Directos de SEPA (SDD)? ¿Qué es la “Notificación”?</b>
	<p>Como parte del proceso de SEPA, se requiere que el acreedor (Caterpillar Financal) informe a sus clientes acerca de futuros débitos en sus cuentas bancarias. Esto se llama “Notificación” y puede tener la forma de una factura, una carta, o un mensaje de texto. El periodo de “Notificación” es de al menos 14 días antes del pago pero puede ser reducido hasta solo 3 días mediante acuerdo entre usted y el acreedor.</p>
<b>14.)</b>	<b>¿Qué tengo que hacer yo?</b>
	<p>La buena noticia es que usted no tiene que hacer nada. Usted recibirá una notificación como se ha descrito anteriormente y nosotros seguiremos reclamando a su banco los pagos relacionados con su contrato con nosotros, tal y como se procedía antes de la introducción de SEPA</p> <p>El formato de la información transmitida entre Caterpillar Financal y su banco cambiará para estar conforme a la regulación SEPA, pero esto no impacta en usted de ninguna manera.</p>

	Contactar con su banco le permitirá conocer toda la información que usted necesita saber sobre su propio IBAN y BIC.
<b>15.)</b>	<b>¿Qué pasa si quiero cambiar mi cuenta bancaria? (1)</b>
	El acreedor (Caterpillar Financial) es responsable de la preparación y gestión de la orden de domiciliación de débito directo SEPA. Usted deberá notificar al acreedor (Caterpillar Financial) su deseo de cambiar de cuenta bancaria, indicando los datos de la nueva cuenta bancaria. El acreedor (Caterpillar Financial) confirmará el cambio, le enviará a usted una nueva orden de domiciliación de débito directo SEPA, para que usted la firme. La nueva orden de domiciliación de débito directo será comunicada al banco y sus pagos seguirán con el proceso normal.
<b>16.)</b>	<b>¿Qué pasa si quiero cambiar de banco? (1)</b>
	El acreedor (Caterpillar Financial) es responsable de la preparación y gestión de la orden de domiciliación de adeudo directo SEPA. Usted deberá notificar al acreedor (Caterpillar Financial) su deseo de cambiar de banco y de cuenta bancaria, indicando los datos del nuevo banco y su nueva cuenta bancaria. El acreedor confirmará el cambio, enviará una nueva orden de domiciliación de débito directo de SEPA, para que usted la firme. La nueva orden de domiciliación de débito directo será comunicada al banco y sus pagos seguirán con el proceso normal.
<b>17.)</b>	<b>¿Puedo utilizar un banco diferente en otro país?</b>
	Si, la introducción de SEPA hace mucho más sencillo hacer los pagos de sus contratos con Caterpillar Financial en un país desde sus cuentas bancarias en otros países. La simplificación de los débitos directos y pagos entre bancos en distintos países es uno de los objetivos principales de la regulación de SEPA.
<b>18.)</b>	<b>¿Dónde puedo encontrar más información?</b>
	Toda la iniciativa de SEPA es gestionada por el European Payments Council (EPC) y la dirección de su página web es la siguiente: <a href="http://www.europeanpaymentscouncil.eu">http://www.europeanpaymentscouncil.eu</a>  También puede encontrar información adicional en el siguiente video: <a href="http://www.europeanpaymentscouncil.eu/video_audio.cfm?tid=2&amp;vid=41905062">http://www.europeanpaymentscouncil.eu/video_audio.cfm?tid=2&amp;vid=41905062</a>